



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 April 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 128 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов**

Условия службы и вознаграждения должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда и судьи *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного суда по Руанде

Доклад Генерального секретаря*

I. Введение

1. Генеральная Ассамблея в пункте 11 своей резолюции 61/262 просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о вариантах разработки пенсионных планов для членов Международного Суда и судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, включая планы с установленными размерами пособия и с установленными размерами взноса, принимая во внимание возможность расчета пенсий исходя из числа лет службы, а не продолжительности срока полномочий.

2. Настоящий доклад представляется во исполнение вышеназванной просьбы. Для облегчения рассмотрения вопросов доклад был разделен на следующие разделы: история вопроса; обзор положений текущего пенсионного плана; анализ выводов и рекомендаций консалтинговой компании; выводы в отноше-

* Настоящий доклад был представлен с опозданием, поскольку необходимо было провести несколько раундов обстоятельных консультаций с ответственными должностными лицами.



нии положений о пенсионном плане для Суда и трибуналов; финансовые последствия; и следующий всесторонний обзор.

II. История вопроса

Международный Суд

3. В соответствии с пунктом 7 статьи 32 Статута Суда члены Международного Суда имеют право на получение пенсии при выходе в отставку, конкретные условия выплаты которой регулируются положениями, принимаемыми Генеральной Ассамблеей. С 11 декабря 1963 года до 1 января 1991 года пенсии составляли половину годового оклада судьи, прослужившего полный девятилетний срок, с учетом пропорционального уменьшения для судьи, который прослужил неполный срок. Судья, который был переизбран, получал одну шестисотую от своего годового оклада за каждый дополнительный месяц службы до максимального размера пенсии, составляющего две трети годового оклада.

4. В результате принятия резолюции 45/250 Генеральной Ассамблеи размер пенсионного пособия стал фиксированным. С 1 января 1991 года член Суда, который прекратил занимать свою должность, достиг возраста 60 лет и проработал полный девятилетний срок, имеет право на получение ежегодного пенсионного пособия в размере 50 000 долл. США при пропорциональном уменьшении пенсии, если судья проработал неполный срок. Пенсия члена Суда, который был переизбран, дополнительно увеличивается на 250 долл. США в месяц за каждый последующий месяц службы, при этом максимальный размер пенсии не должен превышать 75 000 долл. США в год.

5. Результаты обзора пенсионных пособий и соответствующих аспектов плана пенсионного обеспечения членов Международного Суда были изложены Генеральным секретарем в его докладах Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой, сорок девятой, пятидесятой и пятьдесят третьей сессиях (A/C.5/48/66, A/C.5/49/8, A/C.5/50/18 и A/C.5/53/11).

6. В ответ на просьбу Ассамблеи Генеральный секретарь в ходе пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи представил результаты актуарного анализа, охватывающего структуру пенсионного плана для членов Международного Суда, методологию определения зачитываемого для пенсии вознаграждения, взносы участников и пенсионные пособия, включая пособия в случае досрочного выхода на пенсию и пенсионное пособие пережившего супруга (см. A/C.5/53/11).

7. Исходя из результатов анализа и выводов, содержащихся в докладе актуария-консультанта, Генеральный секретарь счел, что пенсионный план для членов Международного Суда должен обеспечивать выплату надлежащих пособий по завершении службы судьям, которые отвечают требуемым критериям получения пособий, включая возраст выхода на пенсию и срок службы, исходя из посылки о том, что пенсионное пособие обеспечивает поддержание уровня жизни в качестве замещающего дохода.

8. На той же сессии Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам согласился с рекомендациями, сделанными Генеральным секретарем в пунктах 40(a), (c), (d) и (f) его вышеуказанного доклада в отно-

шении пересмотра положений о пенсионном плане для членов Международного Суда (см. A/53/7/Add.6, пункты 15–17). Эти изменения касались уровня пенсионного вознаграждения, того обстоятельства, что пенсионный план не должен основываться на взносах, что в случае досрочного выхода на пенсию и после повторного вступления в брак пережившего супруга должен применяться коэффициент сокращения актуарного размера пенсии по ставке 0,5 процента в месяц, а также выдачи в порядке окончательного расчета единовременной суммы, равной двойному размеру нынешней годовой пенсии супруга. Однако в пункте 18 своего доклада Консультативный комитет отметил, что пенсионное пособие будет составлять половину ежегодного оклада в размере 160 000 долл. США, т.е. 80 000 долл. США. В этих обстоятельствах Комитет не считал необходимым продолжать повышать пенсионные выплаты за службу судей сверх девяти лет, особенно в связи с тем, что пенсионный план Суда не основывается на взносах, а в пункте 19 рекомендовал, чтобы впредь пенсионное пособие переизбранных судей не увеличивалось. В пункте 20 Комитет рекомендовал также автоматически пересматривать размер выплачиваемых пенсий с учетом того же процента и с той же даты, что и при пересмотре размера окладов.

9. В пункте 1 раздела VIII резолюции 53/214 Генеральная Ассамблея утвердила рекомендации Консультативного комитета в отношении вознаграждения, пенсий и других условий службы для членов Международного Суда.

Трибуналы

10. Что касается пенсионных пособий судей трибуналов, то было отмечено, что Генеральная Ассамблея в пункте 6 раздела VIII своей резолюции 53/214 утвердила положения о пенсионном плане для судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, соответственно. Ассамблея утвердила пенсионный план для судей трибуналов на основе рекомендаций, содержащихся в пункте 29 вышеуказанного доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в котором Консультативный комитет рекомендовал определять размер пенсионного пособия судей обоих трибуналов на основе размера пенсионного пособия судей Международного Суда, пропорционально пересчитываемого с учетом разницы в продолжительности срока службы, а именно девять лет для членов Международного Суда и четыре года для судей обоих трибуналов.

11. По случаю всесторонних обзоров условий службы и пенсионных пособий судей, проведенных в 2001 и 2006 годах, Генеральный секретарь заявил о том, что разделяет обеспокоенность, выраженную обоими трибуналами в отношении того, что существующее расхождение в размерах пенсионных пособий судей трибуналов и судей Международного Суда ведет к дискриминации судей трибуналов, оснований для которой нет ни в уставе Международного трибунала по бывшей Югославии, ни в уставе Международного уголовного трибунала по Руанде. Поскольку Генеральная Ассамблея является единственным органом, уполномоченным определять условия службы и размеры пенсионных пособий судей трибуналов и судей Суда, этот вопрос был вновь доведен до сведения Ассамблеи с целью его изучения с учетом аргументов и предложений, выдвинутых Председателем и Секретарем Международного трибунала по бывшей Югославии и Председателем и Секретарем Международного уголовного три-

бунала по Руанде в связи с обзором, проведенным на шестьдесят первой сессии.

12. Генеральная Ассамблея в пункте 10 своей резолюции 61/262 постановила сохранить в качестве временной меры размеры пенсионных пособий членов Международного Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, определяемые размерами годового базового оклада, установленного в разделе III ее резолюции 59/282, и просила Генерального секретаря внести соответствующие изменения в пункт 2 статьи 1 Положений о пенсионном плане.

III. Рассмотрение положений существующих пенсионных схем

13. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 11 ее резолюции 61/262, Генеральный секретарь привлек консультационную фирму для выработки рекомендаций и поручил провести исследование с целью изучения возможных вариантов схем пенсионного обеспечения, включая схемы с фиксированным размером пособий и с фиксированным размером взносов с учетом возможности расчета пенсий на основе числа проработанных лет, а не срока полномочий. Это исследование было проведено фирмой «Мерсер Хьюман Ресорс Консалтинг».

14. Консультационная фирма сделала вывод о том, что большая часть условий, предусмотренных в положениях о соответствующих пенсионных схемах, принятых Генеральной Ассамблеей в отношении членов Суда и судей трибуналов, вполне обоснованна, включая положения о базовых планируемых размерах выплачиваемого пособия и положения о пособиях в случае смерти или потери трудоспособности, но не ограничиваясь ими. Однако фирма считает, что в рамках этих схем имеется определенная непоследовательность, а также потенциальные возможности для усовершенствования. Основные результаты данного исследования кратко излагаются ниже. В ссылках на исследование консультационной фирмы Международный Суд, Международный трибунал по бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал по Руанде коллективно именуются «суды».

а) *Норма накопления пенсий.* Консультационная фирма установила, что, хотя существует внутренняя последовательность между нормами накопления пенсий, выплачиваемых в трех судах или судьям данного суда, когда речь идет только об одном сроке полномочий судей, эта последовательность в отношении таких норм в разных судах или судей в данном суде исчезает, когда рассматривается вопрос о влиянии периода службы в течение нескольких сроков полномочий на размеры пенсионных пособий. Представляется, что это является существенным отходом от запланированных целей первоначальных схем, усугубляющимся продолжительным сроком функционирования Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, а также тем, что большинство судей работают в течение нескольких сроков полномочий. Если Организация Объединенных Наций сочтет целесообразным решать эту проблему путем внесения изменения в нынешние условия функционирования схем, то для этого существуют альтернативные варианты, в том числе вариант отмены действующих ограничений в отношении срока

службы, вариант увеличения нынешних предельных сроков службы или актуарное увеличение планируемых сумм в отношении лет службы сверх первоначального срока полномочий, при возможном общем ограничении размера пособия 100 процентами окончательного годового вознаграждения.

б) *Возраст выхода на пенсию.* Консультационная фирма отметила, что в настоящее время во всех трех схемах обычный возраст выхода на пенсию составляет 60 лет. С учетом того, что предполагаемый возраст выхода на пенсию судей в рамках всех трех схем намного превышает 60 лет и что во всех других изученных в рамках исследования схемах обычный возраст выхода на пенсию намного превышает 60 лет, причем средний возраст выхода на пенсию составляет 65 лет, используемый в рассматриваемых схемах возраст выхода на пенсию — 60 лет, — вероятно, является низким. Однако с учетом своеобразного характера рассматриваемых планов необходимо проявить осмотрительность, прежде чем повышать возраст выхода на пенсию, поскольку уменьшение в результате этого стоимости пособий, получаемых судьями, которые выходят на пенсию до достижения 60-летнего возраста, может быть нежелательным.

в) *Отсрочка получения пособия.* Консультационная фирма отметила, что во всех трех пенсионных схемах в настоящее время действует правило отсрочки получения пенсионных пособий, в соответствии с которым судьи не могут начать получать свои пенсии до выхода в отставку. Это правило широко используется в современных пенсионных системах. Однако с учетом того, что в рассматриваемых схемах размер пособий за службу сверх первоначального срока полномочий не увеличивается (для судей, поступивших на службы после 1998 года), можно будет рассмотреть возможность отмены нынешнего правила отсрочки получения пособий, если Организация Объединенных Наций решит сохранить существующие ограничения в отношении срока службы, учитываемого для накопления пенсионных пособий.

г) *Корректировки размеров выплачиваемых пенсий.* Консультационная фирма отметила, что, хотя существующая практика повышения пенсий на рост стоимости жизни не является необоснованной, следует рассмотреть возможность внедрения практики регулярного, ежегодного повышения пенсий с учетом роста стоимости жизни во избежание снижения покупательной способности, которое в противном случае может произойти в результате инфляции. Кроме того, хотя дополнительный компонент для учета колебаний курса доллара США не является необоснованным, с учетом числа судей, о которых идет речь, а также потенциального числа стран окончательного постоянного места жительства, представляется, что простая процедура будет иметь преимущества не только в плане применения с административной точки зрения, но и в плане регулярного начисления таких прибавок. Можно рассмотреть возможность применения такой процедуры.

е) *Вид пенсионной схемы.* Что касается вида пенсионных схем, то Консультационная фирма сделала вывод о том, что существующий механизм выплаты фиксированных пособий в рамках пенсионных схем, действующих в судах, не является необоснованным.

15. В Секретариате имеется подробный всеобъемлющий документ для обсуждения, подготовленный на основе информации, полученной консультационной фирмой.

IV. Анализ выводов и рекомендаций консультационной фирмы

16. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи ниже приводится анализ выводов, сделанных консультационной фирмой:

а) *Норма накопления пособия.* Что касается нормы накопления пособия, применяемой в пенсионной схеме для членов Международного Суда и пенсионных схемах для судей трибуналов, то консультационная фирма пришла к мнению о том, что:

i) планируемая пенсия в рамках схемы, действующей в Международном Суде, существенно выше пенсий, предлагаемых в рамках схем, действующих в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии. Вместе с тем, когда размер пенсий анализируется в привязке к периоду службы, необходимому для достижения таких запланированных пенсий, размер пенсионных пособий аналогичен или пропорционален. Иными словами, сумма годовой пенсии, накопленная за каждый данный год службы, обычно именуемая «норма накопления пособия», идентична;

ii) использование этой стандартной нормы накопления пособия при сравнении отдельных и различных, но явно связанных между собой схем, не является необычной практикой. Основной аргумент в пользу использования общей нормы становится более понятным при рассмотрении полученного результата в том случае, если такие нормы накопления не согласуются. В настоящее время судья, проработавший в Международном Суде девять лет, получает пенсию, которая точно составляет 9/4 пенсии, получаемой судьей, который проработал в Международном трибунале по бывшей Югославии или Международном уголовном трибунале по Руанде в течение четырех лет. Норма накопления пособия каждого судьи составляет 5,55 процента за год службы, т.е. соответствующие периоды службы в трех судах оцениваются справедливо. В качестве довода против подхода, не согласующегося с такой философией, можно говорить о том, что определенный период службы в разных судах оценивается неодинаково. Кроме того, практика неодинаковой и несправедливой оценки данного периода службы в разных судах не согласуется с нынешней практикой получения одинакового базового вознаграждения в трех судах. Поэтому консультационная фирма предполагает, что эта первоначальная согласованность в трех схемах является основополагающей для существующих условий;

iii) ввиду существования ограничений в отношении срока службы, учитываемых в рамках рассматриваемых схем, эта согласованность исчезает в случаях, когда судьи служат в течение нескольких сроков полномочий. В таких случаях отсутствие согласованности отмечается не только при сравнении норм накопления пособий для судей во всех схемах, но и при сравнении норм накопления пособий для судей в рамках одной схемы;

iv) нарушение согласованности в отношении судей между схемами подтверждается следующим примером: член Международного трибунала по бывшей Югославии или Международного уголовного трибунала по Руанде, который поступил на службу после 1998 года и проработал в течение

двух полных сроков (четыре года каждый), все равно получает пенсию, составляющую только 22,22 процента от окончательного годового вознаграждения. С учетом того, что эта пенсия полностью накоплена судьей непосредственно по окончании его или ее первоначального четырехлетнего срока полномочий, норму накопления можно выразить следующим образом: первоначальная норма в размере 5,55 процента за первые четыре года службы и норма в размере 0 процента за каждый последующий год. Результатом этого является то, что служба по окончании первоначального срока полномочий оценивается ниже, чем служба в течение первоначального срока;

v) другим примером нарушения последовательности в отношении судей между схемами является следующий пример: член Международного Суда, для которого начинается второй срок полномочий, также не получает прибавки к его запланированной пенсии в размере 50 процентов (кроме нескольких исключений в отношении членов, работавших до 1999 года) и таким образом также накапливает пенсию по норме 5,55 процента за первые девять лет службы и по норме 0 процента за каждый последующий год. И в этом случае результатом является то, что служба по истечении первоначального срока оценивается ниже, чем служба в течение первоначального срока;

vi) кроме того, для судей, работающих в течение двух сроков подряд и достигших 60-летнего возраста или достигающих этого возраста в течение второго срока, актуарная стоимость получаемой в конечном счете пенсии (в качестве пенсионера) существенно снижается. Это объясняется тем, что полные пенсии подлежат выплате в возрасте 60 лет (без снижения актуарной стоимости). Отсрочка выплаты таких пенсий до возраста старше 60 лет без увеличения суммы таких пенсий приводит к уменьшению стоимости получаемых пособий таких судей, поскольку в конечном счете их пенсионные аннуитеты будут выплачиваться в течение более короткого срока жизни;

vii) исторически сложилось так, что члены судов нередко продолжают служить по истечении первоначального срока. Средний предполагаемый срок службы судей Международного Суда составляет 12 лет (включая судей, которые служат в течение полных нескольких сроков, и судей, работающих в течение оставшейся части срока полномочий скончавшихся судей). Аналогичным образом, средний предполагаемый срок службы судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде составляет соответственно 8 лет и 7 лет;

viii) исходя из вышеизложенных замечаний, можно сделать вывод о том, что, хотя существует внутренняя согласованность между нормами накопления пенсий, выплачиваемых в трех судах или судьям данного суда, когда речь идет только об одном сроке полномочий, отмечается значительное нарушение такой последовательности из-за того, что судьи нередко работают в течение нескольких сроков. Кроме того, с учетом того, что накопленная пенсия обычно рассматривается как компонент вознаграждения за предоставленные услуги, выплата которого, правда, откладывается до выхода на пенсию, и с учетом того, что размер базового вознаграждения для судей в трех судах и судей в каждом из них не меняется в зависи-

мости от того, работают ли судьи в течение одного или нескольких сроков, неодинаковый размер накопленных пенсий, как представляется, не согласуется с общим пакетом вознаграждения членов судов в Организации;

ix) если Организация Объединенных Наций сочтет целесообразным решать эту проблему путем внесения изменения в нынешние условия функционирования схем, то для этого существуют альтернативные варианты. Возможно, самым простым подходом было бы отменить или продлить нынешние предельные сроки службы, учитываемые в рамках схем, при возможном общем ограничении размера пособия 100 процентами окончательного вознаграждения. Альтернативным подходом, который, вероятно, является более сложным с административной точки зрения, является подход, предусматривающий использование метода актуарного увеличения планируемых сумм за годы службы сверх первоначального срока;

b) *Возраст выхода на пенсию.* В пенсионных схемах, действующих в Суде и трибуналах, обычный возраст выхода на пенсию составляет 60 лет. Консультационная фирма отметила, что с учетом того, что предполагаемый возраст выхода на пенсию судей в рамках всех трех схем существенно превышает 60 лет и что во всех других изученных в рамках исследования схемах обычный возраст выхода на пенсию намного превышает 60 лет, причем средний возраст выхода на пенсию составляет 65 лет, используемый в рассматриваемых схемах возраст — 60 лет, — вероятно, является слишком низким. Однако с учетом своеобразного характера рассматриваемых планов необходимо проявить осмотрительность, прежде чем повышать возраст выхода на пенсию, поскольку уменьшение в результате этого стоимости пособий, получаемых судьями, которые выходят на пенсию до достижения 60-летнего возраста, может быть нежелательным;

c) *Отсрочка получения пособия.* Консультационная фирма отметила, что во всех трех пенсионных схемах в настоящее время действует правило отсрочки получения пенсионных пособий до завершения службы (во всех трех судах). Отсрочка получения пособий является довольно распространенным условием, применяемым в разных пенсионных схемах. Основной посылкой для этого является то, что пенсионные пособия выплачиваются с единственной целью — обеспечение дохода после выхода в отставку. Консультационная фирма отметила, что, хотя характер пособий в судах необычен с учетом относительно пожилого возраста судей, а также с учетом того, что предусмотренное в рамках схем положение о досрочном выходе на пенсию применяется на основе принципа нейтральности с точки зрения затрат, потеря судьи, который бы продолжал службу, если бы размер его или ее пенсионного пособия продолжал возрастать, является небеспричинной. В связи с этим, если Организация Объединенных Наций решит сохранить существующие ограничения в отношении срока службы, учитываемого для накопления пенсионных пособий, можно будет рассмотреть вопрос об отмене нынешнего правила отсрочки получения пособия, предусмотренного в схемах;

d) *Вид пенсионной схемы: схема с фиксированным размером пособия и схема с фиксированным размером взноса.* Что касается вида пенсионной схемы, то консультационная фирма отметила, что:

i) в настоящее время во многих странах мира, возможно, наиболее заметно в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатах Америки, наблюдается тенденция к отказу от программ с фиксированным размером пособий в пользу программ с фиксированным размером взносов в качестве предпочтительного механизма пенсионного обеспечения;

ii) для того чтобы полностью понять это явление, важно, во-первых, понять основные различия между двумя схемами. В целом программы с фиксированным размером пособий предлагают охватываемым программами участникам пособие, размер которого можно в полной мере определить в начале карьеры с учетом определенных предположений в отношении продолжительности и непрерывности службы, а также, если это применимо, изменения их окладов. Пособия обычно определяются в виде аннуитета, выплачиваемого в течение всей жизни каждого участника после выхода на пенсию, и такие схемы, как правило, предусматривают защиту для бенефициаров в случае смерти участника. Организация, финансирующая такую программу, может предварительно финансировать выплату окончательных пособий, а может этого и не делать. Предварительное финансирование чаще встречается в таких странах, как Соединенные Штаты, где такое финансирование является условием для получения налоговых льгот организациями, финансирующими такие планы. Основопологающим для таких программ является то, что ответственность, связанная с рисками, сопряженными с инвестированием любых базовых активов, а также со смертностью участников программ, полностью несет организация, финансирующая данный план;

iii) в отличие от таких программ программы с фиксированным размером взносов, как правило, предлагают охватываемым участникам годовую сумму, которую они затем могут вложить в предлагаемые в рамках программы виды инвестиций. И в этом случае предлагаются определенные налоговые льготы в отношении сбережений и накоплений при определенных ограничениях на снятие полученных сумм. Получаемые в рамках таких программ пособия обычно выражаются в виде одной паушальной суммы при выходе в отставку, находящейся на отдельном счете к оплате. Поскольку охватываемые участники сами несут ответственность за инвестиционные решения в период их карьеры, а также за инвестирование окончательной паушальной суммы, получаемой при выходе на пенсию, они несут всю ответственность за риски, сопряженные с такими инвестиционными решениями, а также с продолжительностью жизни после выхода на пенсию;

iv) и программы с фиксированными размерами пособий, и программы с фиксированными размерами взносов могут предусматривать или не предусматривать обязательное внесение взносов участниками. Внесение таких взносов в рамках программ с фиксированным размером взносов предусматривается чаще, чем в рамках программ с фиксированным размером пособий. Важно отметить, что размеры пособий, выплачиваемых в рамках одной программы, вовсе необязательно должны быть больше или меньше, чем пособия, предлагаемые в рамках другой программы, и их размер зависит только от официальных условий соответствующих планов;

v) опираясь на эту информацию и большой опыт консультационной фирмы и ее участие в обсуждениях с клиентами, посвященных структуре планов, можно заключить, что главная причина перехода финансирующих организаций от использования схем с фиксированным размером пособий к использованию схем с фиксированным размером взносов заключается в том, чтобы избежать рисков, сопряженных с ответственностью за любые связанные с этим инвестиции, в том числе ответственность за возможные низкие показатели вложения средств и за потенциальные последствия колебаний результатов вложения средств для финансовых ведомостей учреждений;

vi) принимая во внимание вышесказанное, консультационная фирма считает, что работники, которые менее квалифицированы в инвестировании средств, чем финансирующие организации, имеющие доступ к существенно более значительным инвестиционным ресурсам, не должны нести всю ответственность за обеспечение своего существования после выхода на пенсию. С учетом того, что выплаты в виде аннуитета обеспечивают большую защиту работников после выхода на пенсию, в частности с учетом того, что продолжительность жизни со временем увеличивается, что многочисленные исследования указывают на то, что частные лица инвестируют менее эффективно и успешно, чем финансирующие организации, имеющие доступ к помощи специалистов по инвестициям, и того, что демографические данные о судьях, участвующих в пенсионных схемах судов (в том числе, в особенности, их пожилой возраст и то, что чем короче период инвестирования, тем сложнее накопить достаточный пенсионный доход в рамках схемы с фиксированным размером взноса), фирма полагает, что нынешний подход, основанный на использовании фиксированного размера пособий не только не является необоснованным, но и, вероятно, является предпочтительным по сравнению с подходом, основанным на использовании фиксированного размера взносов.

V. Выводы, касающиеся пенсионных схем для судей Международного Суда, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде

17. Генеральный секретарь делает вывод о том, что исследование, проведенное фирмой, с технической точки зрения подтвердило большинство положений, предусмотренных в нынешних соответствующих пенсионных схемах, утвержденных Генеральной Ассамблеей для членов Международного Суда и судей международных трибуналов.

18. Генеральный секретарь хотел бы также напомнить о некоторых принципах, которые, по его мнению, следует учитывать при определении пересмотренной системы расчета пенсий членов Международного Суда, а также судей трибуналов. Он придерживается мнения о том, что принятая система должна обеспечивать, чтобы нынешний размер пенсий действующих членов Суда и судей трибуналов и судей и их иждивенцев, которые в настоящее время получают пенсии, не уменьшился.

19. В этой связи Генеральный секретарь напоминает о позиции Суда по данному вопросу, изложенной, в частности, в пункте 77 препровожденного Председателем Международного Суда Генеральному секретарю документа в связи с последствиями принятия резолюции 61/262 Генеральной Ассамблеи для применения определенных положений Статута Суда (A/62/538, приложение II), в котором говорится:

«Явно немыслимо, чтобы применение новой системы расчета вознаграждения судей приводило к существенному сокращению пенсионных пособий, на которые они имеют право. Поэтому с учетом нынешнего уровня пенсионных пособий в размере 85 040 долл. США в год базовый годовой уровень вознаграждения для расчета размеров пенсий судьи после полного девятилетнего срока службы никоим образом не может быть ниже 170 080 долл. США».

20. Как указано в пункте 12 выше, в пункте 10 своей резолюции 61/262 Генеральная Ассамблея постановила сохранить в качестве временной меры размеры пенсионных пособий членов Международного Суда и судей трибуналов, определяемые размерами годового базового оклада, установленного в разделе III ее резолюции 59/282 и составляющего 170 080 долл. США. 3 апреля 2008 года Ассамблея утвердила годовое вознаграждение членов Суда и судей трибуналов, состоящее из базового оклада в размере 158 000 долл. США и корректива по месту службы. Из доклада консультационной фирмы очевидно, что авторы не учли возможность изменения системы вознаграждения членов Суда и перехода от системы окладов к системе, предусматривающей базовый оклад и корректив по месту службы, и, как следствие, не учли, что компонент «базового оклада» будет уменьшен по сравнению с размером «оклада», который фирма учитывала при описании «нынешней» пенсионной схемы. Поэтому в докладе фирмы не обсуждаются последствия этого снижения для действующих членов Суда и судей и их иждивенцев, ныне получающих пенсии. Поскольку настоящий доклад представляется после принятия Ассамблеей решения по вопросу о вознаграждении, представляется уместным, чтобы Ассамблея учла это снижение и его последствия для расчета пенсий и предложила временную меру или метод расчета, который бы, по ее мнению, был приемлемым при таких обстоятельствах. Как отмечается в пункте 16(a) выше, консультационная фирма отметила, что накопленная пенсия обычно рассматривается как компонент вознаграждения, выплата которого, правда, откладывается до выхода на пенсию. При таких обстоятельствах уменьшение размера пенсий действующих судей, а также нынешних пенсионеров означало бы фактически ретроактивное снижение размера вознаграждения судей Суда в период службы, что могло бы противоречить положениям статьи 32(5) Статута Суда.

21. Является общепризнанным то, что пенсии рассчитываются на основе самого высокого оклада бенефициара. Это тот оклад, который обычно получают перед выходом на пенсию. Исходя из этого Генеральный секретарь считает, что в рамках предлагаемого нового метода расчета пенсий пенсии нынешних пенсионеров и действующих членов Суда должны рассчитываться на основе самого высокого оклада, который они получали во время службы в Суде. Использование базового оклада, который исключает компонент корректива по месту службы, означает, что базовый оклад будет ниже, чем ранее получаемый оклад.

22. Наконец, снижение пенсии вышедших в отставку судей и их иждивенцев на столь большую сумму, особенно с учетом того, что размеры пенсий заморожены в течение значительного периода времени, а их реальная стоимость уже существенно снизилась, было бы несправедливо по отношению к ним и противоречило бы основополагающим принципам, которые отстаивает Организация Объединенных Наций. Что касается действующих судей, то Генеральный секретарь также отмечает резкое снижение размера пенсий, которую они предполагают получать после выхода в отставку: в своем докладе консультационная фирма отмечает, что, как правило, считается, что общая сумма дохода после выхода на пенсию в размере по крайней мере 75–85 процентов от дохода до выхода на пенсию является разумным целевым показателем, и считает, что нынешняя система, в основу которой положен показатель в размере 50 процентов, не является слишком щедрой. В этой связи Генеральный секретарь хотел бы сослаться на комментарий Суда, в котором говорится, что исходя из того, что нынешний доход состоит из базового оклада и корректива по месту службы, член Суда, выходящий на пенсию в апреле 2008 года по окончании полного срока службы, получал бы пенсию, составляющую менее 30 процентов его или ее нынешнего дохода.

23. В свете этих принципов Генеральный секретарь хотел бы вкратце изложить ниже некоторые идеи, которые, по его мнению, заслуживают рассмотрения при разработке новой пенсионной схемы. В этой связи следует учитывать существование нескольких пенсионных режимов для членов Суда и судей трибуналов, которые применяются на основе схемы, действующей на момент их выхода на пенсию, и защиту прав в рамках каждого из которых необходимо будет предусмотреть в новой схеме.

24. Один подход, предусмотренный консультантами, которые выпустили доклад по вопросу о пенсиях членов Суда в 1995 году (см. A/C.5/50/18), предусматривает расчет пенсии на основе базового оклада и корректива по месту службы или его доли. Этот подход может обеспечить, чтобы пенсии действующих и вышедших в отставку судей не уменьшались. Помимо этого, он позволяет решить проблему защиты пенсий от снижения покупательной способности в результате инфляции и колебаний курса доллара США. Генеральный секретарь хотел бы отметить, что последний элемент является одним из ключевых выводов, сделанных в ходе нынешнего исследования, проведенного консультационной фирмой, а также отмеченный в качестве проблемы в пункте 14(d) выше.

25. Другой подход заключается в расчете пенсии на основе базового оклада без корректива по месту службы, но при увеличении процентной доли с 50 процентов до 55 процентов от чистого базового оклада. Применение этого подхода позволит обеспечить защиту пенсионных прав большинства (но не всех) действующих и вышедших на пенсию судей (права тех, кто был избран до 1 января 1999 года и кто работает или будет работать в течение двух полных сроков, не защищаются). Если применить этот подход в сочетании с установлением максимальной пенсии в размере трех четвертых годового чистого базового оклада, то пенсионные права всех нынешних и бывших судей будут защищены. Однако этот подход обеспечит защиту пенсий от роста стоимости жизни только в такой мере, в какой это позволяет сделать повышение базового оклада, и он не позволяет учитывать последствия колебаний курса доллара США.

26. Наконец, еще один возможный подход заключается в расчете пенсий на основе ныне используемого размера вознаграждения (170 080 долл. США), который можно корректировать на процентную величину повышений годового чистого базового оклада членов Суда. Применение и этого подхода обеспечит защиту пенсий от роста стоимости жизни только в той мере, в какой это позволяет сделать повышение базового оклада, и он не позволяет учитывать последствия колебаний курса доллара США.

27. В свете выводов, сделанных по итогам исследования, и с учетом подходов, изложенных выше, Генеральный секретарь рекомендует следующее:

Международный Суд

a) сохранить пенсионную схему с фиксированным размером пособий для членов Международного Суда;

b) сохранить пенсионную схему, не предусматривающую внесение взносов;

c) пенсионное пособие членов Международного Суда и впредь должно увязываться с окладами, как и пенсии в судебных органах и другие пенсии, и его размер должен равняться 55 процентам годового чистого базового оклада (за исключением корректива по месту службы) исходя из девяти лет службы;

d) размер пенсии должен определяться исходя из числа лет службы, а не установленного срока полномочий;

e) переизбранный член Международного Суда должен получать одну трехсотую часть его или ее пенсионного пособия за каждый дополнительный месяц службы, но не более максимальной пенсии в размере трех четвертей годового чистого базового оклада (за исключением корректива по месту службы);

f) возраст выхода на пенсию — 60 лет — следует оставить без изменения;

g) в случае досрочного выхода на пенсию в возрасте до 60 лет следует продолжать применять актуарный понижающий коэффициент в размере 0,5 процента в месяц;

h) размер пенсионного пособия следует корректировать в случае повышения годового чистого базового оклада членов Международного Суда;

i) выплачиваемые пенсии также следует корректировать в случае повышения годового чистого базового оклада членов Международного Суда;

Трибуналы

a) сохранить пенсионную схему с фиксированным размером пособий для судей Международного трибунала по бывшей Югославии и судей Международного уголовного трибунала по Руанде, соответственно;

b) сохранить пенсионные схемы, не предусматривающие внесение взносов;

c) пенсионное пособие судей трибуналов и впредь должно увязываться с окладами, как и пенсии в судебных органах и другие пенсии, и его размер должен равняться 55 процентам годового чистого базового оклада (за исклю-

чением корректива по месту службы) исходя из предположения, что период службы составляет полные девять лет;

d) размер пенсии должен определяться исходя из числа лет службы, а не установленного срока полномочий;

e) судья Международного трибунала по бывшей Югославии или Международного уголовного трибунала по Руанде, который переизбран или будет переизбран или срок полномочий которого продлен на любой дополнительный срок, будет получать пенсионное пособие за каждый дополнительный месяц службы, равное пропорциональной доле от годовой пенсии, соответствующей доле числа проработанных им или ею месяцев службы от 108 месяцев;

f) судья Международного трибунала по бывшей Югославии или Международного уголовного трибунала по Руанде, который переизбран или будет переизбран, должен получать одну трехсотую часть его или ее пенсионного пособия за каждый дополнительный месяц службы, но не более максимальной пенсии в размере трех четвертых годового чистого базового оклада (за исключением корректива по месту службы);

g) возраст выхода на пенсию — 60 лет — следует оставить неизменным;

h) в случае досрочного выхода на пенсию в возрасте до 60 лет следует продолжать применять актуарный понижающий коэффициент в размере 0,5 процента в месяц;

i) размер пенсионного пособия следует корректировать в случае повышения годового чистого базового оклада судей трибуналов;

j) выплачиваемые пенсии также следует корректировать в случае повышения годового чистого базового оклада судей трибуналов.

28. Если вышеизложенные предложения в отношении судей будут сочтены приемлемыми, Генеральный секретарь предлагает Секретарю Международного Суда и секретарям Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, соответственно, внести соответствующие поправки в положение о пенсионных системах.

VI. Финансовые последствия

29. В случае одобрения Генеральной Ассамблеей предложений, содержащихся в пункте 27 выше, соответствующие последствия для бюджета по программам, обусловленные внесением предложенных изменений в пенсионную систему для членов Международного суда и пенсионную систему для судей Международного трибунала по бывшей Югославии и судей Международного уголовного трибунала по Руанде и отраженные в таблице ниже, будут рассмотрены в контексте соответствующих докладов об исполнении бюджета за двухгодичный период 2008–2009 годов.

Таблица
Последствия реализации предложений, содержащихся в пункте 27 выше,
для бюджета по программам
(В долл. США)

	<i>Дополнительные потребности на двухгодичный период 2008–2009 годов</i>
Члены Международного Суда	8 800
Судьи Международного трибунала по бывшей Югославии	1 054 200
Судьи Международного уголовного трибунала по Руанде	476 100

VII. Следующий всеобъемлющий обзор

30. В своей резолюции 56/285 Генеральная Ассамблея постановила, что условия службы и вознаграждение членов Международного Суда, судей обоих трибуналов и судей *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии в следующий раз будут рассмотрены на ее пятьдесят девятой сессии. В пункте 9 раздела III своей резолюции 59/282 Ассамблея постановила, что в следующий раз обзор условий службы и вознаграждения членов Международного Суда, судей и судей *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде будет проведен на ее шестьдесят первой сессии. Если Ассамблея примет решение вернуться к проведению обзоров раз в три года, следующий всеобъемлющий обзор будет проведен Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии, в 2010 году.